



Helvetia Schweizer Cup
Runde 1

Matchprogramm

FC Breitenrain VS. BSC Young Boys

Auf dem Spitz
Sportplatz Spitalacker, Bern

Samstag, 12. August 2017
17.00 Uhr



presenting partner



partners



national broadcaster



/ entfeuchten



/ heizen



/ kühlen



/ sanieren

/ Krüger + Co. AG

Wir optimieren Ihr Klima.

Effiziente Lösungen und rasches Handeln gehen bei uns Hand in Hand.
Wir sind dort, wo Sie uns brauchen zum Entfeuchten, Heizen, Kühlen und Sanieren.
Damit Ihr Klima optimiert ist.

Krüger + Co. AG
3110 Münsingen / T 031 720 20 00 / muensingen@krueger.ch / www.krueger.ch

/ entfeuchten
heizen
kühlen
sanieren



presenting partner



partners



national broadcaster



Statt einer Begrüssung

4 Fragen an Christoph Schöbi, Sportchef FC Breitenrain:

David gegen Goliath, warum ziehen Sie es vor, der David zu sein?

Der FC Breitenrain spielt seit zehn Jahren als Underdog eine gute Rolle in der Ersten Liga. Diese Rolle ist sowohl auf die Mannschaft, wie auch auf den Verein zugeschnitten. Der FC Breitenrain sieht sich auch heute, trotz anhaltendem sportlichen Erfolg, als sympathischer, bescheidener Quartierverein. Mit diesem Geist werden unsere Spieler auf den Platz gehen, kämpfen und alles geben für die Mannschaft, für ihren Trainer, für ihren Verein, für Breitsch.

Warum kann Breitenrain dieses Spiel gewinnen?

Für jeden Spieler ist dieses Spiel der Höhepunkt seiner Karriere. Auf seinem Spitalacker vor den Augen seiner Familie, vor all seinen Freunden gegen den BSC YB zu spielen wird jeden Spieler so beflügeln, dass wir dieses Spiel gewinnen werden. Unsere Mannschaft ist erfahren, wir wissen genau was an diesem Spiel auf uns zukommen wird und darum werden wir dieses Spiel gewinnen.

Warum kann Breitenrain dieses Spiel verlieren?

Der FC Breitenrain hat in den letzten Jahren drei bittere Cupniederlagen gegen den FC Thun, den FC St. Gallen und den FC Aarau einstecken müssen. In diesen Spielen waren wir jeweils die bessere Mannschaft. Trotzdem mussten wir als Verlierer vom Platz. Solche Spiele stehen immer auf Messersschneide darum ist auch eine Niederlage möglich, wenn auch unwahrscheinlich.

Was würden Sie Ihrem Trainer ins Ohr flüstern, wenn der FC Breitenrain in der 80. Minute 1:0 in Führung geht?

Wenn wir in der 80. Minute in Führung gehen, wird der Spitalacker explodieren. In diesem Moment wird es nicht mehr möglich sein unserem Trainer etwas ins Ohr zu flüstern, weil die 6000 Zuschauer geschlossen Hopp PPP Breitenrain HUUUU rufen werden. Ich werde in diesem Moment in die Kabine gehen und das Spiel nicht mehr weiterverfolgen. Es werden wohl die längsten zehn Minuten meines Lebens werden.

4 Fragen an Christoph Spycher, Sportchef BSC Young Boys:

David gegen Goliath, warum ziehen Sie es vor, der Goliath zu sein?

Beide Rollen haben ihre Faszination. Als YB wollen wir im Cup eine bessere Figur abgeben als in den letzten Jahren. Dazu zählt, uns gegen den FC Breitenrain durchzusetzen, auch wenn wir vor unserem Nachbarn grossen Respekt haben.

Warum kann YB dieses Spiel gewinnen?

Weil wir die Aufgabe sehr seriös angehen und über grosses Potenzial verfügen.

Warum kann YB dieses Spiel verlieren?

Der Cup hat eigene Gesetze. Aber ich befasse mich nicht mit einer allfälligen Niederlage.

Was würden Sie Ihrem Trainer ins Ohr flüstern, wenn der FC Breitenrain in der 80. Minute 1:0 in Führung geht?

Nichts. Ich sitze ohnehin nicht auf der Trainerbank.

«Es wird spitz für YB.»
C.A.E., Präsident eines Berner Quartierclubs



«Breitsch gäge YB? – Wirsch es gseh!
Mir dripple und flanke und chöpfle vor's Gool!
Im YB-Gooli isch's nömme wohl!
Mir schüsse bis sech d Gool-Latte biege –
vorausgesetzt, dass mer de Böle äu kriege!»

Markus Rüttimann, Donator, Lenzburg

Grüezi.



Vom kleinen Luzerner Familienunternehmen zu einem der grössten Aufzughersteller der Welt: Diese Entwicklung verdanken wir vor allem der Tatsache, dass Schindler für echte Schweizer Qualität steht.
Seit über 140 Jahren.

Wir sind für Sie da.

Schindler Aufzüge Bern
Telefon +41 31 340 62 62



Schindler

«Schlaf Chindli Schlaf
der Graf de hütet Schaf
derwile schiesst Breitsch es Goal uf em Spitz
gäge YB Bern, das isch ke Witz
Schlaf Housi Schlaf»

Breitsch-Donatoren, Wittigkofen



Hofstetter

Zelt + Event AG

Wir haben die passende Lösung
für jeden Anlass und jederzeit!



Zeltvermietung

Festzelte

Partyzelte

Pagoden-Spitzzelte

Eventbauten

Tribünen

Bühnen

Eventgerüste

Festmobiliarvermietung

Bestuhlung

Miet- und Einweggeschirr

Küchen- und Gastrogeräte

Temporäre Lösungen für

Gewerbe, Bau und Industrie

Lagerzelte, Notdachsysteme

Baustellenüberdachungen

Hofstetter Zelt + Event AG, Bachstrasse 243, 3078 Richigen-Worb BE
Tel. 031 839 41 59, info@hofstetter-zelte.ch, www.hofstetter-zelte.ch

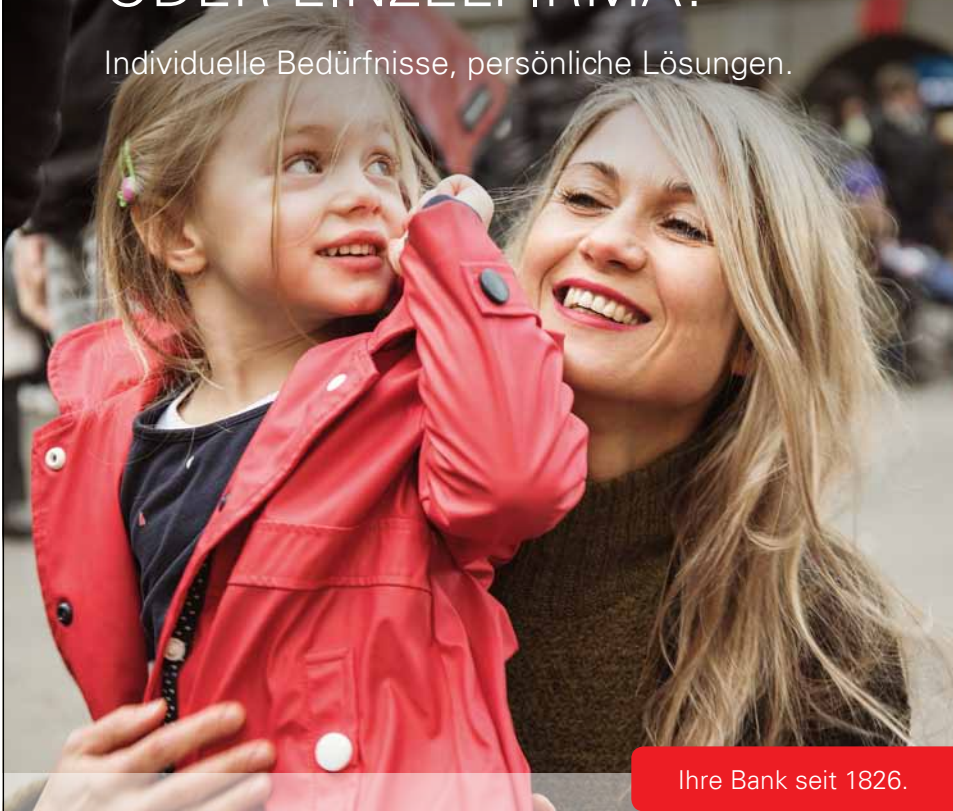


«Wir glauben nicht an Spuck und Geister
Young Boys Bern wird Schweizer Meister
Im Cup da sieht es anders aus
Gegen Gelb-Schwarz gewinnt die graue Maus!»

D'Stächmugge us em Nordquartier

FAMILIENBETRIEB ODER EINZELFIRMA?

Individuelle Bedürfnisse, persönliche Lösungen.



Ihre Bank seit 1826.

Für Generationen.
033 227 31 00
termin@aekbank.ch

Aus Erfahrung
www.aekbank.ch

AEK 
— BANK 1826 —



FC Breitenrain

1	Kiener Leonard	1995
30	Schaad Diego	1995
3	Schmid Andreas	1993
4	Kehrli Nicolas	1983
5	Galli Sandro	1987
6	Schwab Christian	1993
7	Acosta Henry	1988
8	Colic Edis	1988
9	Konopek Miroslav	1991
10	Volina Mirson	1990
11	Ciftci Enes	1997
13	Briner Eric	1996
14	Hischier Moritz	1997
15	Zingarelli Roberto	1997
16	Feldner Dominique	1994
17	Lüthi Loris	1994
18	De Giorgi Davide	1994
19	Franjic Anto	1987
20	Donato Fabio	1991
21	Kehrli Raphael (C)	1977
22	Rüegsegger Andri (verletzt)	1993
23	Hurter Marco	1993
24	Kasai Yann	1998
25	Freiburghaus Severin	1997
35	Stoller Fabian	1988

TR	Privitelli Gian Luca
AT	Güntensperger Andreas
AT	Schaad Lino
PH	Hubmann Laurent
TT	Del Percio Tommaso
SC	Schöbi Christoph



BSC Young Boys

1	Wölfli Marco (TH)	1982
26	von Ballmoos David (TH)	1994
40	Marzino Dario (TH)	1996
4	Bürki Marco	1993
5	von Bergen Steve	1983
6	Bertone Leonardo	1994
7	Sulejmani Miralem	1988
8	Sow Djibril	1997
10	Ravet Yoric	1989
16	Fassnacht Christian	1993
17	Assalé Roger	1993
18	Nsamé Jean-Pierre	1993
19	Schick Thorsten	1990
20	Aebischer Michel	1997
22	Wüthrich Gregory	1994
23	Benito Loris	1992
24	Nuhu Kasim Adams	1995
29	Lotomba Jordan	1998
35	Sanogo Sékou	1989
39	Joss Sven	1994
43	Mbabu Kevin	1995
77	Seferi Taulant	1996
99	Hoarau Guillaume	1984

TR	Hütter Adi
AT	Gämperle Harald
AT	Peintinger Christian
TT	Knutti Stefan
KT	Fryand Martin
SC	Spycher Christoph



Als langjährige Teampräsentatoren der Young Boys freuen wir uns, bei diesem Spiel auch das Team des FC Breitenrain präsentieren zu dürfen.

«Man kann nur gegeneinander spielen, wenn man bereit ist, zusammen zu spielen.»

mehr spiel. mehr wert.





www.bauhaus.ch

BAUHAUS[®]

Der Spezialist für Werkstatt, Haus und Garten!

Wenn's gut werden muss.

Hallmattstrasse 32, Niederwangen/Autobahnausfahrt A12
Tel 031 980 15 00, Fax 031 980 15 05, info.nl730@bauhaus.ch
Mo-Do 7-19 Uhr, Fr 7-20 Uhr, Sa 8-17 Uhr

**Zeige deinem
inneren
Schweinehund
wo der Hammer hängt.**



**Im BAUHAUS Fachcenter Niederwangen
oder im Webshop auf
www.bauhaus.ch**

Allemann Goldschmied
SCHMUCK & DESIGN



Made in Bern



GRABENPROMENADE 1 | 3011 BERN | TEL. 031 311 30 08 | WWW.ALLEMANN-GOLDSCHMIED.CH

«Was für YB das FOR EVER
ist für BREITSCHE das HUI!»

Max Haller, Donatorenpräsident FC Breitenrain

Begeisterung?

«Helvetia präsentiert
den Schweizer Cup.»



Was immer Sie vorhaben. Wir sind für Sie da.

Jürg Schneider

Generalagent

**Helvetia Versicherungen
Generalagentur Bern**

Länggassstrasse 7, 3012 Bern

T 058 280 74 11

juerg.schneider@helvetia.ch

Ihre Schweizer Versicherung.

helvetia



presenting partner



partners



national broadcaster



Wir bedanken uns bei unseren Matchballspendern.

Matchbälle Spender	Website
20 Swisscom Schweiz AG , Enterprise Customers 3050 Bern	swisscom.ch/enterprise
3 AS Aufzüge AG Grubenstrasse 107, 3322 Schönbühl/Bern	lift.ch
3 Kurt, Regina und Jürg Hurter Niederscherli	
3 Restaurant Luce Zeughausgasse 28, Bern	ristoranteluce.ch
3 Montavit Bau GmbH Münstergasse 8, 3000 Bern 8	montavit.ch
2 Bäckerei Bohnenblust Moserstrasse 50, Bern	baeckerei-bohnenblust.ch
2 CREDIT SUISSE (Schweiz) AG Bern	credit-suisse.com
2 ElfenauPark Bern	elfenaupark.ch
2 Investas AG Bern	investas.ch
2 PUR.BE Gesamtleistungen AG Hohle Gasse 4, 3097 Liebfeld	purbe.ch
1 ASCO Metall- und Glasbau GmbH Uetendorf	ascometall.ch
1 Bauer Werbetechnik Bern AG Felsenaustr. 17, Bern	bauer-beschriftet.ch
1 BKW Energie AG Bern	bkw.ch
1 BOVARD AG Optingenstr. 16, Bern	bovard.ch
1 Büner Restaurant & Vinothek Kasernenstrasse 31, Bern	buener.ch
1 Contrafeu AG Alpenstr. 20, 3052 Zollikofen	contrafeu.ch



«FC Breitsch gäge YB
das isch für mi Champions League!»

Patrick Balzli, Breitschfans und Breitschdonator

Zubehör für Gartenprofis.

Besuchen Sie uns im OBI Schönbühl!



**OBI ist Top-Sponsor des FC Breitenrain
und Hauptpartner des BSC YB!**

Schönbühl · OBI Bau- und Heimwerkermarkt

Gewerbestrasse 11 · 3302 Moosseedorf · Tel. 058 567 41 11

www.obi.ch

OBI



presenting partner



partners



national broadcaster



Wir bedanken uns bei unseren Matchballspendern.

Matchbälle Spender	Website
1 Eco-Tax GMBH Bern	eco-tax.ch
1 Growa Markt – Transgourmet Schweiz AG Bern	prodega.ch
1 Daniel Kettiger, Rechtsanwalt Birkenweg 61, Bern	kettiger.ch
1 Kunstreich AG Gerechtigkeitsgasse 76, Bern	kunstreich.ch
1 lebegut coaching & psychologische Beratung Sägetstr. 1b , 3123 Belp	lebegut.ch
1 Marti Holding AG Moosseedorf	martiag.ch
1 Mediterrane Blumen Hirschengraben 11, Bern	jeanrichard.ch
1 Architekturbüro Andrea Roost, Bern	aroost.ch
1 Schild Architekten AG Sonnenweg 3, 3098 Köniz	schildarch.ch
1 Tulux AG, Licht.Lumière Tödistrasse 4, 8856 Tuggen	tulux.ch
1 Vintage Textile GmbH Gartenstadtstr. 8, Köniz	fizzen.ch

Wir bedanken uns für folgende Spielerpatronate.



**Leo
Kiener
Nr.1**



**Severin
Freiburghaus
Nr. 25**



ZURICH®
Mäder Versicherungen AG
Untere Zollgasse 28
3072 Ostermündigen
031 326 58 11

PETER KOHLER | BERN

INNENARCHITEKTUR
HOTEL **DESIGN**
GASTRO **DESIGN**
GROSSKÜCHEN

Breiteweg 1 | 3006 Bern
+41 31 932 20 00 | pkohler@bluewin.ch



www.peterkohler.ch



egger bier worb
Das Bier aus unserer Gegend
Tel. 031 838 14 14 www.eggerbier.ch



ATLAS-logie

Dipl. Atlaslogistin SVFA

Margrit de Graaff Ryter

Hirschengraben 8 3011 Bern

☎ 076 494 14 60

www.atlaslogiebern.ch

Helbling+

Kreative Bürowelten

„Schtöht uf, wenn
dir Bärner syt!“

Büro Helbling AG Bern

Weyermannsstrasse 10 • 3008 Bern
www.buero-helbling.ch

Best Western HOTELBERN – Das Hauptstadthotel



99 Einzel- und Doppelzimmer
Restaurant Volkshaus 1914 mit Bar
8 modern eingerichtete Tagungsräume
www.hotel-bern.ch
reception@hotelbern.ch



Volkshaus AG Bern
Best Western Hotel Bern
Zeughausgasse 9
3011 Bern
Telefon 031 329 22 22



Broncos Security AG
Solothurnstrasse 31
3303 Jegenstorf

broncos-security.ch

Ihr Partner für professionelle Sicherheit

Instand setzen.

Wert erhalten.

Verstärken.

Schützen.

betosan.ch



artwork.ch

Bauwerkinstandsetzung

Betonsanierung

Spritzmörtel

Mauerwerksanierung

Brandschadensanierung

BETOSAN

ISO 9001 | ISO 14001 | OHSAS 18001

Betosan AG

Schermenweg 151, 3072 Ostermundigen

Telefon 031 335 05 55, info@betosan.ch

Mit unseren schweizweit neun Niederlassungen sind wir immer in Ihrer Nähe.



Ihr sicherer Partner seit über 75 Jahren

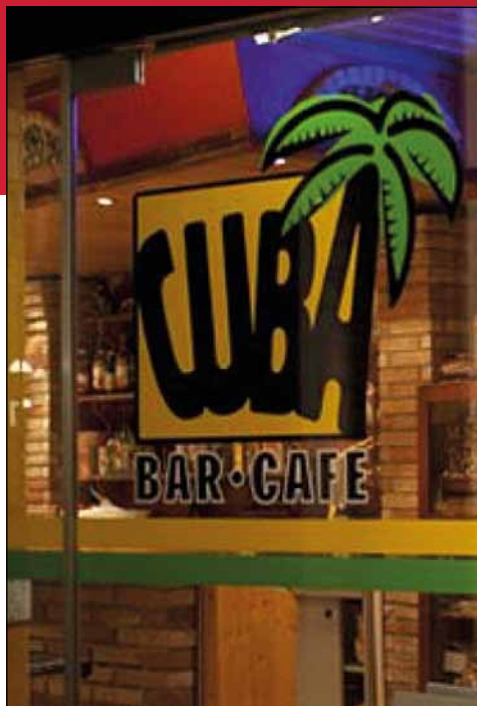
Immobilien und Verwaltungen

Versicherungen

Generalagentur Zürich Versicherung



Immobilien und Verwaltungen
Neugasse 17, 3011 Bern, Tel 031 320 31 31
www.robertpfisterag.ch, www.immobern.ch



VOI bietet Ihnen mehr
Einkaufen in Ihrem Quartierladen
VOI Viktoriastrasse und Schosshalde
voi-migrospartner.ch



Ihnen zuliebe

VOI
MIGROS
PARTNER

«YB macht glücklich, Breitsch macht Spitz.»
Patric Marino, nur eine blöde Zürischnurre!

«Breitsch vs. YB: Das Spiel meines Lebens.»
Marco Hurter, Nr. 23

«Mir händ keis Megafon
Chumm Housi bring dis Vibrafon.»
Monika Gsteiger, Donatorin

«Breitsch - YB auf dem Spitz ist für mich Heimat!»
Christine Fischer-Balzli, Donatorin

Conducta

Event Services



Conducta Event Services

Alles für Ihren Event. Conducta stellt für alle Arten von Veranstaltungen die wesentliche Infrastruktur zur Verfügung.

- Bodenabdeckungen und Kabelbrücken
- Zäune und Absperrungen
- Eingangsschleusen und Bühnengitter
- Mobile Sanitärräume, WC-Service
- Info-Pavillons und Kassenhäuser
- Büro- und Garderobenräume
- Einbruchssichere Lagercontainer

Gratis Hotline 0800 88 00 30

Von der Planung über die Lieferung und den Aufbau bis hin zur Abholung unterstützen wir Sie gerne.

Conducta AG
Riedbachstrasse 212, CH-3020 Bern
Telefon +41 (0)31 858 51 00, bern@conducta.ch

www.conducta.ch



Impressum:

Redaktion:
FC Breitenrain

Gestaltung/Satz:
Res Brandenberger
allenfalls.ch

Druck:
aquaprint gmbh
aquaprint.ch

Auflage:
4000 Ex.

OBI®



Burkhalter 

SPORTXX
MIGROS

AEK 
BANK 1826

LIDDYA

anzeiger
FÜR DAS NORDQUARTIER

mhs:ch

Genau mit uns.



helvetia 

presenting partner

suvaliv

partners

ticketcorner.ch 

SRG SSR

national broadcaster

≡ **SABAG** ≡

Innenausbau

Individuell und massgeschneidert – kreieren Sie mit uns Ihr ideales Zuhause

Ihr Schweizer Partner für Küchen, Badezimmer und Bodenbeläge



Besuchen Sie uns in einer unserer 23 Ausstellungen in der ganzen Schweiz.
sabag.ch/standorte